

Distr.  
GENERAL

S/1997/411  
29 May 1997  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٨ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى  
الأمين العام من الممثل الدائم لجمهورية إيران  
الإسلامية لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، وبالإشارة إلى رسالة الممثل الدائم للإمارات العربية المتحدة المؤرخة ١٢ شباط/فبراير ١٩٩٧ (S/1997/122)، أتشرف بأن أنقل إليكم الملاحظات التالية فيما يتعلق بالجزر الإيرانية في الخليج الفارسي:

- ١ - إن هذه الرسائل، التي لا يستخدم فيها الاسم السليم والصحيح، وهو "الخليج الفارسي" هي رسائل لا ضرورة لها وتنقسم بالاستفزاز. ولن تساهم هذه الرسائل في إزالة حالات سوء التفاهم في منطقة ينبغي لكل الدول المطلة على شواطئها أن تكون مشغولة بالسلام والأمن والسكينة.
- ٢ - إن حكومتي ترفض رفضاً قاطعاً كل المزاعم المشار إليها في الرسالة المذكورة أعلاه، وتعتبرها تدخلاً في الشؤون الداخلية لجمهورية إيران الإسلامية وانتهاكاً لوحدة أراضيها.
- ٣ - تؤكد جمهورية إيران الإسلامية مرة أخرى على ضرورة حل أشكال سوء التفاهم القائمة من خلال المفاوضات الثنائية.

وسأكون ممتنًا غاية الامتنان إذا تم تعليم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كمال خرازي  
السفير  
الممثل الدائم

-----